EN | ENGLISH....4
CZ | ČESKÝ....5
SK | SLOVENSKÝ....8
PL | POLSKI....12
BG | БЪЛГАРСКИ....17
RO | ROMÂNĂ....18
RU | РУССКИЙ....19
UA | УКРАЇНСЬКА....20

CE....22

EN	Translation of the original operating manual
CZ	Překlad původního návodu k použití
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG	Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO	Traducere manual de utilizare
RU	Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA	Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

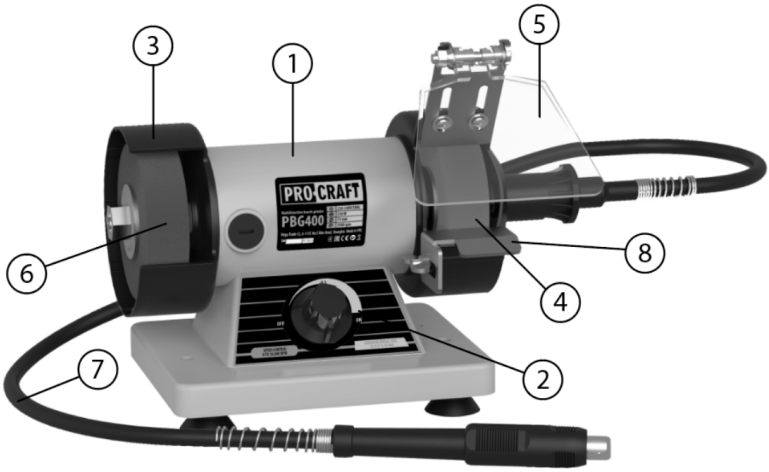
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



Pic. 1 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH

GRINDING AND ENGRAVING MACHINE PBG400 MANUAL

Technical specifications

Model	PBG400
Voltage/Frequency, V	220-240/50
Rated voltage, W	120
No Load Speed, rpm	0-9900
Grinding wheel diameter, mm	75
Polishing wheel diameter, mm	75
Circle thickness, mm	20
Circle hole diameter, mm	10
Max. linear speed of the working surface, m/s	40
Protection class	II
Sound pressure level, dB(A)	85,5 K=3
Sound power level, dB(A)	98,5 K=3
Vibration, m/s^2	2,5 K=1,5
Weight, kg	2

Description (*Pic. 1)

1. Motor housing;
2. Switch (speed controller);
3. Protective housing (covein assembly;
4. Abrasive stone;
5. Safety glass;
6. Grinding wheel;
7. Flex shaft;
8. Emphasis.

DEAR CUSTOMER!

When buying an electric grinding and engraving machine (model: PBG400), please, insist on its functional trial run and compliance completeness. Before switching, carefully read the operating instructions. During operation, observe the requirements of this manual to ensure the optimal functioning GEM and prolong its service life.

A complex full maintenance and repair in the amount exceeding listed in this manual operations must be carried out by qualified personnel in specialized enterprises. Installing and necessary maintenance carried out by the user is allowed only after studying this manual.

Acquired by you GEM may have some differences from this manual, related to changes in design, not affecting the conditions of its installation and operation.

BASIC INFORMATION ABOUT THE PRODUCT

- Electric sharpener electric grinding and engraving machine (hereinafter - the sharpener, GEwith flexible shaft is designed for turning, grinding and polishing items.
- Attention! Sharpener is not intended to be used for professional purposes.
- These models are designed to operate in a temperate climate with a temperature range from -10 to +40 ° C and a relative humidity of 80%. Powered by an AC voltage of 220 V, 50 Hz. Allowable variations voltage +/- 10%, frequency +/- 5%.
- Transport GEM in an enclosed vehicle, in accordance with the rules of transportation of goods, valid on the kind of transport.
- Overall dimensions and weight are presented in the table below:

SAFETY INSTRUCTIONS

- Sharpener should be applied in accordance with the purpose and requirements specified in this manual.
- When working with the sharpener, one must follow these rules:
  - during operation, always use protective eyewear;
  - only those items can be processed by the sharpener, on which the manufacturer has indicated the possibility of operating, as well as data from what materials they are made of, their size and the number of rpm, optimum for processing;
  - do not include tools, when you transfer it from one workstation to another, when replacing parts (abrasive wheel);
  - do not leave unattended running tool;
  - work only with protective cover;
  - machine should not overheat, slow down and stop, when sharpening items (engine overheating - a sign of overload).
- It is PROHIBITED to use the sharpener:
  - in rooms with explosive, chemically active environment, destroying metals and insulation;
  - under the impact of drops and splashes, in outdoor areas during snow or rain;
  - at malfunction performance of breaker or the indistinct of its work;
  - if it emits smoke or odor characteristic of burning insulation;
  - appearance of increased noise, knocking or vibration;
  - in case of breakage or cracking in body parts;
  - in case of damage of the abrasive stone;
  - at the ambient temperature not above +40°C.
- When processing wood products treated with toxic materials, if possible, avoid contact of skin with dust.
- When processing materials have been in usage, make sure they do not contain nails or other metal objects.
- When working, use safety glasses and hearing protection when performing work associated with the occurrence of dust, it is also recommended to wear a protective mask.

Instruction on preparation for work

- Duration of service life of GEM and it's trouble-free operation depends largely on proper maintenance, timely troubleshooting thorough preparation for work, respect of rules of storage.
- Before starting work, you must install the sharpener shield and guard, attach the flexible shaft (square wire shaft into the hole from the right side of grinders and snug up the nut).
- The gap between the edge of the stop and the working range of the surface must be at least 3 mm.

Working instruction

- To enable the sharpener - turn the speed control knob clockwise to the "ON" position, then adjust the speed.
- To disconnect the sharpener - turn the speed control counterclockwise until it clicks to "OFF".
- Workpiece heats up quickly, so it is recommended is to cool the workpiece using water.
- When you sharpen small details, avoid the strong pressure on the grinding wheel, as this may cause a paper jam workpiece between the fence and the abrasive wheel.
- During extended operation under heavy loads, it is recommended to set the maximum number of revolutions.

The service life and storage

- Lifetime of sharpener is 3 years.
- Sharpener before operation should be stored conserved in original packaging - manufacturer in warehouses at ambient temperatures from 0 to +40 ° C.
- The stated life expectancy is valid if the consumer fulfills all the instructions and conditions of instruction manual.

SERVICE TIME

This product is in compliance with all the requirements specified in this manual should serve at least 3 years, and with care and careful handling and a much longer period of time.

The manufacturer reserves the right to make design and component changes without impairing the performance of the product.

Attention! When buying a product require checking the full complex and working state, as well as the correct filling warranty card.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

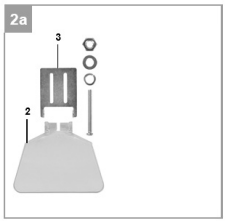
CZ|ČESKÝ
MULTIFUNKČNÍ STOLNÍ BRUSKA
PBG400
MANUÁL

Technické specifikace

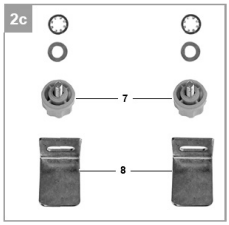
Modelka	PBG400
Napětí/frekvence, V	220-240/50
Jmenovité napětí, W	120
Rychlost bez zatížení, ot./min	0-9900
Průměr brusného kotouče, mm	75
Průměr leštícího kotouče, mm	75
Tloušťka kruhu, mm	20
Průměr kruhového otvoru, mm	10
Max. lineární rychlost pracovní plochy, m/s	40
Třída ochrany	II
Hladina akustického tlaku, dB(A)	85,5 K=3
Hladina akustického výkonu, dB(A)	98,5 K=3
Vibrace, m/s2	2,5 K=1,5
Váha, kg	2

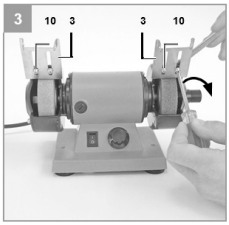
Popis (*Výkres 1)

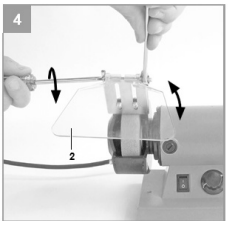
1. Skříň motoru;
2. Spínač (regulátor rychlosti);
3. Ochranné pouzdro (kryv sestavě;
4. Brusný kámen;
5. Bezpečnostní sklo;
6. Brusný kotouč;
7. Flex hřídel;
8. Důraz.

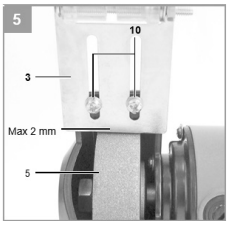


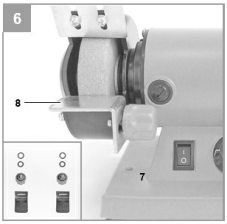


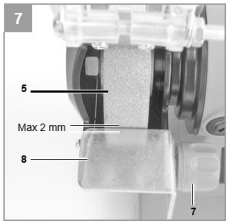


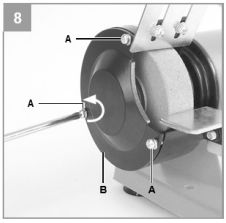


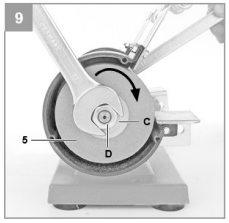


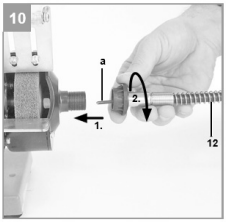


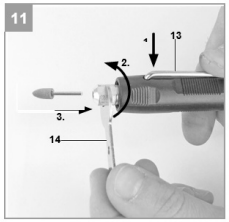


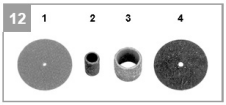


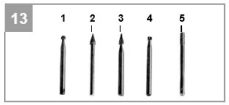


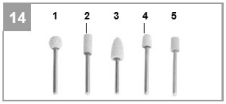


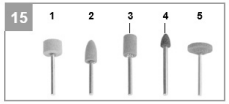




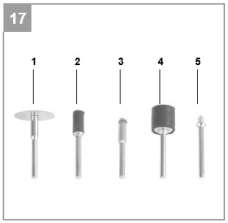


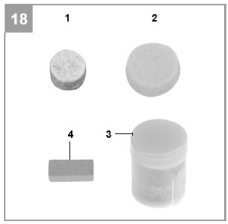


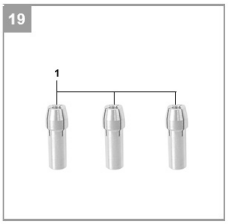












⚠ POZOR!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiložené brožurce.

⚠ VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechny bezpečnostní poky- ny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo na nejbližší příslušné sta- vební centrum. Dbejte prosím na tabulku o záruce v záručních podmínkách na konci návodu.

- ◊ Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- ◊ Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- ◊ Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- ◊ Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda neby- ly při přepravě poškozeny.
- ◊ Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

⚠ POZOR!

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- ◊ Dvojitá bruska
- ◊ Ochranné sklo s protijiskrovou ochranou
- ◊ Opěrná plocha pro obrobky
- ◊ Flexibilní hřídel
- ◊ 100dílné příslušenství
- ◊ Originální návod k obsluze
- ◊ Bezpečnostní pokyny

Použití podle účelu určení

Dvojitá bruska je kombinovaný přístroj na broušení a leštění kovů, plastů a jiných materiálů za použití příslušných brusných kotoučů.

Flexibilní hřídel je koncipována pro broušení, začišťování, leštění, rytí, řezání, frézování, čištění dřeva, kovů a plastů v modelářství, v dílně a domácnosti. Používejte nástroj a jeho příslušenství pouze k popsanému účelu použití.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení! I přes použití podle účelu určení nel- ze zcela vyloučit určité zbývající rizikové faktory. Podmíněna konstrukcí a uspořádáním stroje se mohou vyskytnout následující rizika:

- ◊ Dotknutí se brusného kotouče v nezakryté části.
- ◊ Vylétnutí částí z poškozených brusných kotoučů.
- ◊ Vylétnutí obrobků a jejich částí.
- ◊ Poškození sluchu při nepoužívání potřebné ochrany sluchu.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho dru- hu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

⚠ VAROVÁNÍ!

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normované zkušební metody a může se měnit v závislosti na druhu a způsobu použití elektrického přístroje, a ve výjimečných případech se může nacházet nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být použita ke srovnání jednoho elektrického přístroje s jinými přístroji.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu posouzení negativních vlivů.

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- ◊ Používejte pouze přístroje v bezvadném sta- vu.
- ◊ Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- ◊ Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- ◊ Nepřetěžujte přístroj.
- ◊ V případě potřeby nechte přístroj zkontrolo- vat.
- ◊ Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- ◊ Noste rukavice.

Zbývající rizika

I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizi- ka. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhod- ná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

Před zapnutím se přesvědčte, zda údaje na typo- vém štítku souhlasí s údaji sítě.

Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Před všemi údržbářskými a montážními pra- cemi vytáhněte síťovou zástrčku.

- ◊ Stroj musí být stabilně postaven, tzn. přišroubován na pracovním stole apod.
- ◊ Před uvedením do provozu musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení správně namontovány.
- ◊ Brusný a lešticí kotouč musí být volně otočný.
- ◊ Před připojením stroje se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

Montáž protijiskrové ochrany (obr. 2-4 / pol. 3)

Namontujte protijiskrovou ochranu (3) pomocí seřizovacího šroubu (10) na dvojitou brusku.

Nastavení protijiskrové ochrany (obr. 5 / pol. 3)

- ◊ Pomocí seřizovacího šroubu (10) nastavte protijiskrovou ochranu (3) tak, aby byla vzdálenost mezi brusným kotoučem pro broušení zasucha (5) a protijiskrovou ochranou (3) tak malá, jak jen to je možné a v žádném případě ne větší než 2 mm.
- ◊ Protijiskrovou ochranu (3) pravidelně seřizujte, aby bylo vyrovnáváno opotřebení kotouče.

Montáž opěrných ploch pro obrobky (obr. 6 / pol. 8)

Našroubujte opěrné plochy pro obrobky (8) po- mocí hvězdicového šroubu (7) na dvojitou brusku.

Nastavení opěrných ploch pro obrobky (obr. 7 / pol. 8)

- ◊ Pomocí hvězdicových šroubů (7) nastavte opěrné plochy pro obrobky (8) tak, aby byla vzdálenost mezi brusným kotoučem pro broušení zasucha (5) a opěrnou plochou pro obrobky (8) tak malá, jak jen to je možné a v žádném případě ne větší než 2 mm.
- ◊ Opěrné plochy pro obrobky (8) pravidelně seřizujte, aby bylo vyrovnáváno opotřebení brusného kotouče pro broušení zasucha (5).

Výměna kotoučů (obr. 8-9)

- ◊ Odstraňte 3 šrouby (boční strany ochranného krytu (a sejměte ho. Povolte matici ((Pozor, levý brusný kotouč je přišroubován pomocí levého závitu, pravý brusný kotouč pomocí pravého závittak, že budete přidržovat ma- tici protilehlého držáku brusného kotouče. Poté sejměte přírubu (C). Nyní můžete brusný kotouč
- ◊ (5) vyměnit. Montáž se provádí v opačném pořadí. Montáž se provádí pomocí hadříku. Nasaďte přírubu (a matici (na hřídel a přidržujte kotouč pomocí hadříku, když matici (utahujete.

Montáž flexibilní hřídele (obr. 10)

- ◊ Zasuňte vnitřní osu (flexibilní hřídele (12) do vodicí hřídele přístroje.
- ◊ Utáhněte ručně upevňovací matici flexibilní hřídele na závitu na přístroji (levý závit).

POZOR!

Pokud pracujete s flexibilní hřídelí (12), musí ochranné sklo (2) zcela přiléhat na opěrnou plo- chu pro obrobky (8), aby se zabránilo nekontrolovanému dotyku kotoučů.

Nasazení různých nástrojů do flexibilní hřídele (obr. 11)

1. Zatlačte dodaný aretační kolík (13) do otvoru flexibilní hřídele (12) a otáčejte s ní, dokud kolík nezapadne.
2. Nyní povolte matici kleštinového upínače.
3. Požadovaný nástroj vložte až na doraz do upínacího pouzdra a matici kleštinového upínače utáhněte.

OBSLUHA

Za-/vypínač (1)

Na zapnutí nastavte za-/vypínač (1) do polohy I. Na vypnutí nastavte za-/vypínač (1) do polohy 0.

POZOR!

Pokud nepracujete s flexibilní hřídelí (12), nesmí být tato namontována na přístroji, protože by se mohla nekontrolovaně pohybovat.

Po zapnutí vyčkejte, až přístroj dosáhne svých maximálních otáček. Teprve potom začněte s broušením.

Regulátor otáček (obr. 1)

Na regulátoru (11) můžete nastavit požadovaný počet otáček.

Počet otáček flexibilní hřídele

Správný počet otáček závisí na nasazeném nást- roji a na materiálu určenému k opracování.

Pokyny k nastavení počtu otáček

- ◊ Malé frézy/brusná tělíska: vysoký počet otáček
- ◊ Velké frézy/brusná tělíska: nízký počet otáček

Pracovní pokyny

- ◊ Na zpracovávaný obrobek tlačte pou- ze mírně, aby mohl být zpracováván při rovnoměrném počtu otáček.
- ◊ Silný tlak neurychlí pracovní proces, ale vede ke zbrzdění resp. zastavení hnací jednotky, a tím k přetížení motoru.
- ◊ Malé obrobky musí být pro vlastní bezpečnost zajištěny pomocí svěrky nebo svěráku.
- ◊ Jemné práce/rytí: Hnací jednotku držet jako propisovací tužku.
- ◊ Hrubé práce: Hnací jednotku držet jako násа- du kladiva.

Broušení

- ◊ Položte obrobek na opěrnou plochu pro obrobky (8) a veďte ho pomalu v požadovaném úhlu směrem k brusnému kotouči (5), až se ho dotkne.
- ◊ Pohybujte obrobkem lehce tam a zpět, aby jste získali optimální výsledek. Brusný kotouč (5) je tak kromě toho rovnoměrně opotřebováván. Nechte obrobek v mezičase ochladit.

POZOR!

Pokud by se měl kotouč při práci zablokovat, ode- berte prosím obrobek a počkejte, dokud přístroj znovu nedosáhne nejvyššího počtu otáček.

Leštění

- ◊ Brusnou plochu lešticího kotoče (6) pokrýt tenkou vrstvou lešticí pasty (obr. 18/ pol. 3).
- ◊ Obrobek přitlačit ve směru leštění a pohy- bovat kyvným pohybem směrem doleva a doprava.
- ◊ Leštiací práce provádět vždy ve směru otáčení lešticího kotouče (6).

POZOR!

Leštění proti směru otáčení leštiacích kotoučů může vést k poškození leštiacích kotoučů a tím ke zraněním.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Příslušenství (obr. 12)

1. Brusný kotouč
2. Brusný pás (malý)
3. Brusný pás (velký)
4. Dělicí kotouč

Příslušenství (obr. 13)

1. Fréza (kulová)
2. Fréza (špičatá)
- ◊ Fréza (válcov4-5 Brusná tělíska

Příslušenství (obr. 14)

1-5.1-5 Brusná tělíska (velmi jemná)

Příslušenství (obr. 15)

- ◊ 1-3.Brusná tělíska (jemn4-5 Brusná tělíska (hrubá)

Příslušenství (obr. 16)

1-4. Kartáčky na hrnce

5-7.Mosazné drátěné kartáče

Příslušenství (obr. 17)

1. Dělicí kotouč (jemný)
2. Brusný válec pro brusné pásy (malý)
3. Upínací trn pro dělicí a brusné kotouče
4. Brusný válec pro brusné pásy (velký)
5. Upínací trn pro plstěné kotouče

Příslušenství (obr. 18)

6. Plstěný leštiací kotouč (malý)
7. Plstěný leštiací kotouč (velký)
8. Leštiací pasta
9. Brousek

Příslušenství (obr. 19)

1. Upínací pouzdro 2,0-3,2 mm
2. Výměna síťového napájecího vedení

Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

3. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Před všemi čisticími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

Čištění

- ◊ Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- ◊ Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- ◊ Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje.Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- ◊ Typ přístroje
- ◊ Číslo artiklu přístroje
- ◊ Identifikační číslo přístroje
- ◊ Číslo požadovaného náhradního dílu Aktuální ceny a informace naleznete na

Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30˚C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

Záruční podmínky

Firma iSC GmbH, resp. příslušné stavební centrum ručí za odstranění poruch resp. výměnu přístroje na základě níže uvedeného přehledu, přičemž zákonem stanovené nároky na záruku zůstávají nedotčeny.

Kategorie	Příklad	Záruka
Nedostatky materiálu nebo konstrukční nedostatky		24 měsíců
Rychle opotřebitelné díly*		6 měsíců
Spotřební materiál/ spotřební díly*	Brusné kotouče, leštící kotouče, příslušenství pro broušení	Záruka pouze v případě okamžité chyby (24 hod. po zak- oupení / datum dokladu o koupi)
Chybějící díly		5 pracovních dnů

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

- ◊ Ohledně rychle opotřebitelných dílů, spotřebního materiálu a chybějících dílů ručí firma iSC GmbH, resp. příslušné stavební centrum za odstranění nedostatků resp. dodatečné dodání pouze tehdy, pokud je ne- dostatek oznámen během 24 hod. (spotřební materiál), 5 pracovních dnů (chybějící dílnebo 6 měsíců (rychle opotřebitelné součástpo zakoupení na základě přiloženého dokladu o koupi.

V případě nedostatků materiálu nebo konstrukčních nedostatků Vás prosíme v případě záruky přístroj dodat spolu s přiloženou kompletně vyplněnou záruční kartou přístroje. Důležité je uvést přesný popis chyby.

Odpovězte k tomu na následující otázky:

- ◊ Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- ◊ Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- ◊ Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)? Popište tuto chybnou funkci.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

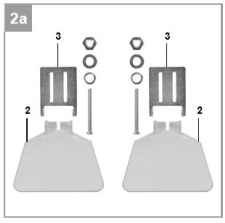
SK|SLOVENSKÝ
MULTIFUNKČNÁ STOLNÁ BRÚSKA
PBG400
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Technické špecifikácie

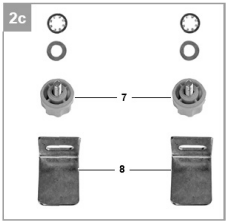
Model	PBG400
Napätie/frekvencia, V	220-240/50
Menovité napätie, W	120
Rýchlosť bez zaťaženia, ot./min	0-9900
Priemer brúsneho kotúča, mm	75
Priemer leštiaceho kotúča, mm	75
Hrúbka kruhu, mm	20
Priemer kruhového otvoru, mm	10
Max. lineárna rýchlosť pracovnej plochy, m/s	40
Trieda ochrany	II
Hladina akustického tlaku, dB(A)	85,5 K=3
Hladina akustického výkonu, dB(A)	98,5 K=3
Vibrácie, m/s2	2,5 K=1,5
Hmotnosť, kg	2

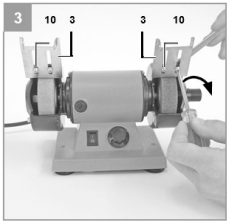
Popis zariadenia (*Kreslenie 1)

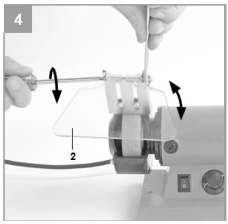
1. Motor housing;
2. Switch (speed controller);
3. Protective housing (covein assembly;
4. Abrasive stone;
5. Safety glass;
6. Grinding wheel;
7. Flex shaft;
8. Emphasis.

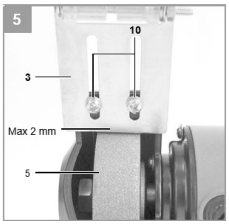


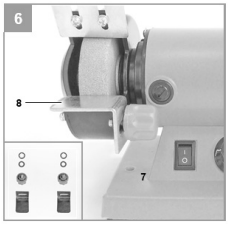


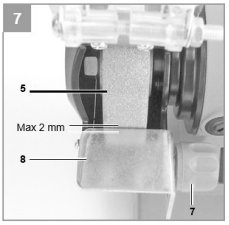


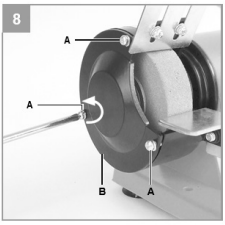


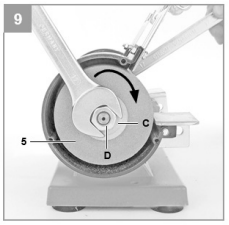


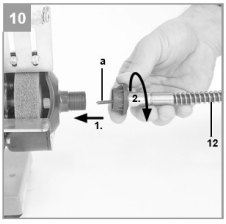


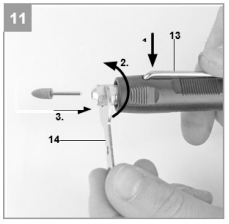


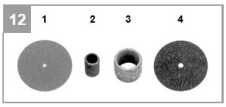


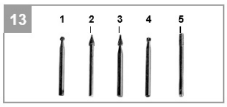


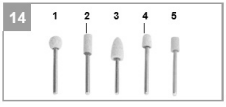


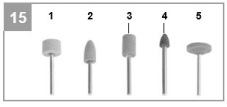




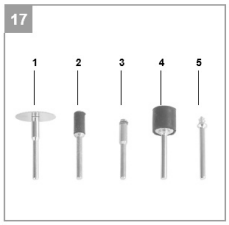


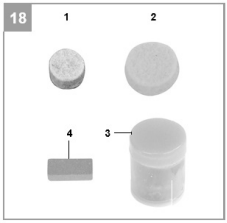


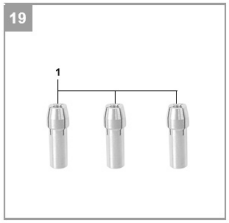












POZOR!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento ná- vod na obsluhu/ bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vz- niknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky bezpečnostné pred- pisy a pokyny. Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vz- nik požiaru a/alebo ťažké poranenia. Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte do 5 pra- covných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na najbližšie príslušné nákupné stredisko. Prosím, pozrite si záručnú tabuľku v záručných podmienkach na konci návodu.

- ◊ Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- ◊ Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/ transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- ◊ Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- ◊ Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístro- ja a príslušenstva transportom.
- ◊ Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

POZOR!

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

- ◊ Dvojitá brúska
- ◊ Ochranné sklo s ochranou proti iskrám
- ◊ Podložka pre obrobok
- ◊ Flexibilný hriadeľ
- ◊ 100 dielne príslušenstvo
- ◊ Originálny návod na obsluhu
- ◊ Bezpečnostné predpisy

Správne použitie prístroja

Táto dvojitá brúska je kombinované zariadenie na brúsenie a leštenie

kovov, plastov a iných mate- riálov pri použití príslušných brúsnych kotúčov.

Flexibilný hriadeľ je určený na brúsenie, odhroto- vanie, leštenie, gravírovanie, rezanie, frézovanie, čistenie dreva, kovu a umelej hmoty pri výrobe modelov, v dielni a domácnosti. Používajte tento nástroj a jeho príslušenstvo len na popísaný účel použitia.

Prístroj smie byť používaný len na ten účel, na ktorý bol určený! Napriek správnemu účelovému použitiu sa nemôžu niektoré špecifické zvyškové rizikové faktory celkom vylúčiť. Z dôvodu danej konštrukcie a stavby stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce body:

- ◊ Kontakt s brúsnym kotúčom v odkrytej oblasti.
- ◊ Vymrštenie častíc z poškodených brúsnych kotúčov.
- ◊ Vymrštenie obrobkov a častí obrobkov.
- ◊ Poškodenie sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nesplňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhu- júca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prís- roje neboli svojim určením konštruované na profe- sionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, reme- selníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím

⚠ VÝSTRAHA!

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa meniť v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia a vo výnimočných prípadoch sa môže nachádzať nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže použiť za účelom porovnania elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže taktiež použiť za účelom východiskového posúdenia vplyvov.

Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na mini- mum!

- ◊ Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- ◊ Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- ◊ Prispôsobte spôsob práce prístroju.
- ◊ Prístroj nepreťažujte.
- ◊ V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- ◊ Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- ◊ Používajte rukavice.

Zvyškové riziká

Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:

1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vi-

brácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude

Pred uvedením do prevádzky

Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhla- sia s údajmi elektrickej siete.

Skôr než začnete na prístroji robiť akékoľvek nastavenia, vytiahnite zo siete elektrický kábel.

Pred všetkými údržbovými a montážnymi prácami vytiahnite kábel zo siete.

- ◊ Stroj sa musí umiestniť stabilne, t.j. priskrutkovať na pracovný stôl alebo obdobnú podložku.
- ◊ Pred uvedením do prevádzky sa musia správ- ne namontovať všetky kryty a bezpečnostné prípravky.
- ◊ Brúsny a leštiaci kotúč musí voľne bežať.
- ◊ Presvedčte sa pred zapojením stroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi prítomnej elektrickej siete.

Montáž ochrany proti iskrám (obr. 2-4/pol. 3)

Namontujte ochranu proti iskrám (3) pomocou nastavovacej skrutky (10) na dvojitú brúsku.

Nastavenie ochrany proti iskrám (obr. 5/pol. 3)

- ◊ Pomocou nastavovacej skrutky (10) nastavte ochranu proti iskrám (3) tak, aby bol odstup medzi kotúčom určeným na brúsenie za sucha (5) a ochranou proti iskrám (3) pokiaľ možno čo najmenší a v žiadnom prípade nie väčší ako 2 mm.
- ◊ Ochranu proti iskrám (3) nastavujte periodi- cky tak, aby sa dorovnávalo postupné opotrebovanie brúsneho kotúča.

Montáž podložiek pre obrobky (obr. 6/ pol. 8)

Priskrutkujte podložky pre obrobky (8) pomocou hviezdicových skrutiek (7) na dvojitú brúsku.

Nastavenie podložiek pre obrobky (obr. 7/pol. 8)

- ◊ Nastavte podložky pre obrobky (8) pomocou hviezdicových skrutiek (7) tak, aby bol odstup medzi kotúčom pre brúsenie za sucha (5) a podložkou pre obrobky (8) pokiaľ možno čo najmenší a v žiadnom prípade nie väčší ako 2 mm.
- ◊ Nastavujte podložky pre obrobky (8) periodicky tak, aby sa vyrovnávalo opotrebovanie kotúča pre brúsenie za sucha (5).

Výmena kotúčov (obr. 8-9)

- ◊ Odstráňte 3 skrutky (bočnej časti ochranné- ho krytu (a odoberte ho. Povoľte maticu ((Pozor - ľavý brúsny kotúč je pripevnený skrutkou s ľavotočivým závitom, pravý brús- ny kotúč skrutkou s pravotočivým závitom), pričom pridržiavajte maticu držiaka protiľahlého brúsneho kotúča. Následne odoberte prírubu (C). Teraz môžete vymeniť brúsny kotúč (5). Montáž sa uskutoční v opačnom poradí. Montáž sa uskutočňuje pomocou handry. Nasaďte prírubu (a maticu (na hriadeľ a pridržiavajte kotúč handrou, keď budete uťahovať maticu (D).

Montáž flexibilného hriadeľa (obr. 10)

- ◊ Nastrčte vnútornú osku (flexibilného hriadeľa

(12) do vodiaceho hriadeľa prístroja.

Rukou naskrutkujte fixačnú maticu flexibilného hriadeľa na závit na prístroji (ľavotočivý závit).

⚠ POZOR!

Keď pracujete s flexibilným hriadeľom (12), musí byť ochranné sklo (2) priložené celkom až na podložku pre obrobok (8), aby sa zabránilo neko- ntrolovanému kontaktu s kotúčmi.

Nasadenie jednotlivých nástrojov do flexi- bilného hriadeľa (obr. 11)

1. Zatlačte dodaný aretačný čap (13) do otvoru flexibilného hriadeľa (12) a otočte hriadeľ tak, aby čap zapadol.
2. Uvoľnite teraz maticu kliešťinového upínacie- ho puzdra.
3. Nasaďte požadovaný nástroj až na doraz do upínacieho puzdra a následne znovu pevne dotiahnite maticu kliešťinového upínacieho puzdra.
4. Obsluha

Vypínač zap/vyp (1)

Pri zapnutí nastavte vypínač zap/vyp (1) do po- lohy I.

Pri vypnutí prepnite vypínač zap/vyp (1) do polo- hy 0.

⚠ POZOR!

Ak nepracujete s flexibilným hriadeľom (12), nes- mie byť namontovaný na prístroji, pretože by sa mohol nekontrolovane pohybovať.

Po zapnutí prístroja vyčkajte, kým nedosiahne svoje maximálne otáčky. Až potom začnite s brú- sením.

Regulátor otáčok (obr. 1)

Požadovaný počet otáčok môžete nastaviť na regulátore (11).

Otáčky flexibilného hriadeľa

Správny počet otáčok závisí od druhu použitého nástroja a od spracovaného materiálu.

POKYNY K NASTAVENIU POČTU OTÁČOK

- ◊ Malé frézy/brúsne telieska: vysoké otáčky
- ◊ Veľké frézy/brúsne telieska: nízke otáčky

Pracovné pokyny

- ◊ Vytvárajte len mierny tlak na opracovávaný obrobok, aby sa tak mohol tento obrobok opracovávať rovnomernými otáčkami.
- ◊ Príliš silný tlak nezrýchli pracovný proces, ale naopak vedie k

zbrzdeniu resp. úplnému zastaveniu pohonnej jednotky a týmto spôsob k preťaženiu motoru.

- ◊ Malé obrobky sa musia pre vlastnú bezpečnosť zabezpečiť skrutkovým zvieradlom alebo pomocou zveráku.
- ◊ Jemné práce/gravírovanie: Pohonnú jednotku držať ako guľôčkové pero
- ◊ Hrubé práce: Pohonnú jednotku držať podob- ne ako násadu kladiva.

Brúsenie

- ◊ Položte obrobok na podložku (8) a pod požadovaným uhlom ho pomaly prisúvajte k brúsnemu kotúču (5), až kým sa ho nedotkne.
- ◊ Pre dosiahnutie optimálneho brúsneho výs- ledku pohybujte s obrobkom zľahka sem a tam. Okrem toho tak zabezpečíte rovnomerné opotrebovanie brúsneho kotúča (5). Obrobok nechajte z času na čas vychladiť.

⚠ **POZOR!**

Ak by sa stalo, že sa počas práce kotúč zabloku- je, odoberte prosím obrobok preč a počkajte, kým prístroj znovu nedosiahne svoje najvyššie otáčky.

Leštenie

- ◊ Brúsnu plochu leštiaceho kotúča (6) potiah- nite tenkou vrstvou leštiacej pasty (obr. 18/ pol. 3).
- ◊ Obrobok pritlačte v smere leštenia a pohybuj- te kývavým pohybom doľava a doprava.
- ◊ Leštiace práce vždy vykonávajte v smere otáčania leštiaceho kotúča (6).

⚠ **POZOR!**

Leštenie proti smeru otáčania leštiacich kotúčov môže viesť s poškodeniu leštiacich kotúčov a tým k zraneniam.

7.Príslušenstvo

Príslušenstvo (obr. 12)

1. Brúsny kotúč
2. Brúsny pás (malý)
3. Brúsny pás (veľký)
4. Rozbrusovací kotúč

Príslušenstvo (obr. 13)

1. Fréza (guľová)
2. Fréza (špicatá)
- ◊ Fréza (valcov4-5 Brúsne telieska

Príslušenstvo (obr. 14)

1-5 Brúsne telieska (veľmi jemné)

- ◊ Príslušenstvo (obr. 15) 1-3 Brúsne telieska (jemn4-5 Brúsne telieska (hrubé)
- ◊ Príslušenstvo (obr. 16)

1-4 Hrncové kefy

5-7 Mosadzné drôtené kefy

Príslušenstvo (obr. 17)

1. Rozbrusovací kotúč (jemný)
2. Brúsny valec pre brúsne pásy (malý)
3. Upínací tŕň pre rozbrusovacie a brúsne kotúče
4. Brúsny valec pre brúsne pásy (veľký)
5. Upínací tŕň pre plstené kotúče

Príslušenstvo (obr. 18)

1. Filcový leštiaci kotúč (malý)
2. Filcový leštiaci kotúč (veľký)
3. Leštiaca pasta
4. Brúsny kameň

Príslušenstvo (obr. 19)

1 Upínacie puzdro 2,0–3,2 mm

Výmena sieťového prípojného vedenia

V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrob- com alebo jeho zákazníckym zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

Čistenie

- ◊ Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- ◊ Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- ◊ Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla.

Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace pros- triedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- ◊ Typ prístroja
- ◊ Výrobné číslo prístroja
- ◊ Identifikačné číslo prístroja
- ◊ Číslo potrebného náhradného dielu Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke

Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabráne- nia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyro- bený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpa- du. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvi- dácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v ori- ginálnom balení.

Záručné podmienky

Spoločnosť iSC GmbH resp. príslušné nákupné stredisko garantuje odstránenie porúch resp. výmenu prístroja na základe nižšie uvedeného prehľadu, pričom zákonom stanovené nároky na záruku zostáva- jú nedotknuté.

Kategória	Príklad	Záručné plnenie
Materiálové alebo konštrukčné nedostatky		24 mesiacov
Diely podliehajúce opotrebeniu*		6 mesiacov
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Brúsne kotúče, leštiace kotúče, brúsne príslušenstvo	Záruka iba v prípade okamžitej chyby (24h po zakúpení / dátum dokladu o kúpe)
Chýbajúce diely		5 pracovných dní

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

- ◊ Ohľadne dielov podliehajúcich opotrebeniu, spotrebného materiálu a chýbajúcich dielov garantuje spoločnosť iSC GmbH resp. príslušné nákupné stredisko za odstránenie chyby resp. dodatočné doda- nie iba v prípade, ak sa daný nedostatok oznámi do 24 h (spotrebný materiál), 5 pracovných dní (chý- bajúce častalebo 6 mesiacov (diely podliehajúce opotrebeniod zakúpenia na základe priloženého dokladu o kúpe.

V prípade materiálových alebo konštrukčných nedostatkov Vás prosíme v prípade záručného plnenia dodať prístroj spolu s priloženou kompletne vyplnenou prístrojovou kartou. Je dôležité uviesť presný popis chyby.

Odpovedajte k tomu na nasledovné otázky:

- ◊ Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- ◊ Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- ◊ Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)? Popíšte túto chybnú funkciu.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI
SZLIFIERKA STOŁOWA WIELOFUNKCYJNAM PBG400 INSRUKCJA OBSŁUGI

Dane techniczne

Model	PBG400
Napięcie/częstotliwość, V	220-240/50
Napięcie znamionowe, W	120
Prędkość bez obciążenia, obr./min	0-9900
Średnica ściernicy, mm	75
Średnica tarczy polerskiej, mm	75
Grubość koła, mm	20
Średnica otworu koła, mm	10
Maks. prędkość liniowa powierzchni roboczej, m/s	40
Klasa ochrony	II
Poziom ciśnienia akustycznego, dB(A)	85,5 K=3
Poziom mocy akustycznej, dB(A)	98,5 K=3
Wibracje, m/s2	2,5 K=1,5
Waga (kg	2

Opis (*Obrazek 1)

1. Obudowa silnika;
2. Przełącznik (regulator prędkości);
3. Obudowa ochronna (pokrywa) w komplecie;
4. Kamień ścierny;
5. Bezpieczne szkło;
6. Ściernica;
7. Elastyczny wałek;
8. Podkreślenie.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZIA

⚠ OSTRZEŻENIE

Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dołączone do tego elektronarzędzia.

Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

◊ Termin "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowlub akumulatorowo (bezprzewodowo).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

◊ Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.

◊ Nie należy używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

◊ Podczas pracy z elektronarzędziem należy nie dopuszczać do pracy dzieci i osoby postronne. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem .

Bezpieczeństwo elektryczne

◊ Wtyczki do elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie należy używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi. Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

◊ Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, kaloryfery, piece i lodówki.

W przypadku uziemienia ciała istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

◊ Nie należy narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Woda przedostająca się do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

◊ Nie należy nadwyrężać przewodu. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania narzędzia elektrycznego. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

◊ Podczas pracy z elektronarzędziem na wolnym powietrzu należy używać przedłużacza przeznaczonego do użytku na wolnym powietrzu. Użycie kabla przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

◊ Jeśli nie da się uniknąć obsługi elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy zastosować zasilanie zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

◊ Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, obserwować co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie wolno używać elektronarzędzia, kiedy użytkownik jest zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może spowodować poważne obrażenia ciała.

◊ Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny lub ochrona słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach, ograniczy obrażenia ciała.

◊ Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, wzięciem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej. Przenoszenie narzędzia z palcem na przełączniku lub podłączanie narzędzia z przełącznikiem w pozycji włączonej może być przyczyną wypadków.

◊ Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć ewentualny klucz lub klucz nastawczy. Klucz lub klucz nastawczy pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

◊ Nie należy się spieszyć. Utrzymywać prawidłową postawę i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

◊ Należy mieć założoną odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i ubranie trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte w ruchome części urządzenia.

◊ Jeśli przewidziano urządzenia do podłączania instalacji zbierających pył, dopilnować, aby były one podłączone i właściwie stosowane. Zbieranie pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyloną atmosferą.

◊ Nie pozwolić, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzia pozwoliło popaść w samozadowolenie i zignorować

zasady bezpieczeństwa narzędzi. Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.

Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzia

- ◊ Nie forsować narzędzia elektrycznego. Używać odpowiedniego narzędzia do danego zastosowania. Właściwe narzędzie elektryczne wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- ◊ Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik nie włącza lub nie wyłącza urządzenia. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- ◊ Należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany, z narzędzia elektrycznego przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmiany akcesoriów lub przed jego przechowywaniem. Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- ◊ Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać obsługiwać elektronarzędzia osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- ◊ Konserwować elektronarzędzie i akcesoria. Należy sprawdzać, czy nie ma niewspółosiowości lub zakleszczenia ruchomych części, czy nie doszło do pęknięcia elementów oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą negatywnie wpływać na działanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia, zlecić naprawę elektronarzędzia przed użyciem. Wiele wypadków powodowanych jest źle utrzymanym elektronarzędziem.
- ◊ Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej zakleszczają się i są łatwiejsze do kontrolowania.
- ◊ Używać elektronarzędzia, akcesoriów, wierteł itp. zgodnie z instrukcją, w zależności od warunków i pracy do wykonania. Użycie elektronarzędzia niezgodnego z przeznaczeniem może spowodować niebezpieczną sytuację.
- ◊ Utrzymywać uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.

Śliskie rękojeści i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

Serwis urządzenia

- ◊ Narzędzie elektryczne powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel i przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

Instrukcje bezpieczeństwa dla szlifierek stołowych

- ◊ Nie należy używać uszkodzonego akcesorium. Przed każdym użyciem należy sprawdzić akcesoria takie jak tarcze ścierne pod kątem wyszczerbień i pęknięć oraz luźnych lub pękniętych drutów. Po sprawdzeniu i zainstalowaniu osprzętu należy umieścić siebie i osoby postronne z dala od płaszczyzny obracającego się akcesorium i uruchomić elektronarzędzie z maksymalną prędkością bez obciążenia przez jedną minutę. Uszkodzone akcesoria zwykle rozpadają się w trakcie tego testu.
- ◊ Prędkość znamionowa osprzętu musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości oznaczonej na elektronarzędziu. Akcesoria pracujące z prędkością większą niż znamionowa mogą pęknąć i rozpaść się.
- ◊ Nigdy nie należy szlifować bokami ściernicy. Szlifowanie bokiem może spowodować pęknięcie i rozlecenie się ściernicy.
- ◊ Należy używać wyłącznie akcesoriów (np. ściernic itp.), których prędkość obrotowa jest wyższa niż prędkość obrotowa na biegu jałowym szlifierki, należy używać wyłącznie ściernic zalecanych przez producenta, których oznaczona prędkość obrotowa jest równa lub większa niż prędkość oznaczona na tabliczce znamionowej narzędzia.
- ◊ Urządzenie należy solidnie zamontować w odpowiednim miejscu. Przewidziano cztery otwory (9) w celu zamocowania śrubami Ø6mm na mocnej i solidnej podstawie.
- ◊ Przed pierwszym uruchomieniem szlifierki stołowej należy sprawdzić ściernice za pomocą testu dźwiękowego. Sprawne ściernice będą wydawały czysty dźwięk przy delikatnym uderzeniu plastikowym młotkiem (lub kawałkiem drewna). Jeśli dołączone są nowe tarcze szlifierskie, należy je również wcześniej sprawdzić.
- ◊ Regularnie reguluj ogranicznik iskier tak, aby skompensować zużycie tarczy, zapewnić dystans między ogranicznikiem iskier a tarczą tak mały, jak to możliwe, a w każdym razie nie większy niż 2 mm.
- ◊ Wymienić tarczę szlifierską, jeżeli uległa takiemu zużyciu, że nie można już ustawić dystansu 2 mm od wspornika przedmiotu obrabianego i od iskrownika, w takim to przypadku należy wymienić tarczę szlifierską.
- ◊ Należy zawsze używać elementów ochronnych i osłon tarcz zamontowanych lub dostarczonych z tym elektronarzędziem. Osłona tarczy i elementy ochronne powinny być pewnie przymocowane do elektronarzędzia i tak zainstalowane, aby można było osiągnąć maksymalny poziom bezpieczeństwa. Zabezpieczenia zostały zaprojektowane po to, aby chronić użytkownika przed pękniętymi elementami i przypadkowym kontaktem z tarczami szlifierskimi.
- ◊ Podpora narzędzia musi zostać zamontowana tak, aby szczelina między ściernicą a podporą wynosiła maks. 2mm.
- ◊ Aby bezpiecznie używać i korzystać z tarcz ściernych, przechowywać je w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- ◊ W przypadku narzędzi z dwoma wrzecionami: zaleca się, aby zawsze używać narzędzia z akcesoriami na obu wrzecionach, aby ograniczyć ryzyko kontaktu z obracającym się wrzecionem.

Mini szlifierka stołowa została zaprojektowana do szlifowania i wygładzania powierzchni metalowych. Narzędzie obrotowe zaprojektowano do różnych zastosowań, zależnych od założonego osprzętu.

Szlifierka stołowa z dwiema tarczami szlifierskimi jest narzędziem do szlifowania i polerowania metali, tworzyw sztucznych i innych materiałów za pomocą odpowiednio dobranych tarcz szlifierskich.

Wałek elastyczny zaprojektowano do szlifowania, wygładzania zadziorów, polerowania, grawerowania, cięcia, frezowania i oczyszczania drewna, metalu i tworzyw w zastosowaniach modelarskich, warsztatowych oraz domowych. Narzędzia i jego akcesoriów należy używać tylko do opisanych zastosowań.

Maszyny wolno używać tylko do celów zgodnych z jej przeznaczeniem! Nawet gdy narzędzie jest używane zgodnie z zaleceniami, nie jest możliwe całkowite wyeliminowanie wszystkich czynników ryzyka.

Urządzenia wolno używać tylko do celów zgodnych z przeznaczeniem. Wszelkie inne zastosowania uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Za wszelkie uszkodzenia lub obrażenia powstałe w wyniku tego typu użycia niezgodnego z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi użytkownik/operator, a nie producent.

Prosimy pamiętać, że nasze urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego, profesjonalnego lub przemysłowego. W przypadku używania urządzenia do celów komercyjnych, profesjonalnych lub przemysłowych gwarancja traci ważność.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub obrażenia powstałe wskutek niewłaściwego użycia maszyny. Przykłady niewłaściwego użycia podane są na poniższej liście (niekompletnej):

- ◊ Używanie mini szlifierki stołowej do celów innych niż zamierzone
- ◊ Używanie akcesoriów, które nie pasują do maszyny
- ◊ Niestosowanie się do ostrzeżeń lub instrukcji montażu lub użytkowania
- ◊ Nieprzestrzeganie instrukcji czyszczenia i konserwacji
- ◊ Używanie mini szlifierki stołowej poddanej przeróbkom
- ◊ Używanie do celów komercyjnych lub innych wykraczających poza zwykłe ramy użytkowania
- ◊ Niestosowanie odpowiednich indywidualnych środków ochrony

Osoby obsługujące maszynę muszą zapoznać się z niniejszą instrukcją i muszą zdawać sobie sprawę z możliwych zagrożeń. Urządzenie może być używane tylko przez osobę kompetentną – w razie wątpliwości o przeszkolenie lub poradę należy poprosić eksperta. Należy też przestrzegać wszystkich innych obowiązujących przepisów BHP.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Noś ochronniki słuchu

- ◊ Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardowymi metodami testowania i może służyć do porównywania różnych narzędzi.
- ◊ Deklarowana wartość emisji hałasu może również służyć do wstępnej oceny narażenia na hałas.
- ◊ W zależności od sposobu użytkowania, a w szczególności rodzaju obrabianego elementu, emisja hałasu podczas faktycznego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od całkowitej wartości deklarowanej.
- ◊ Środki ochrony operatora ustala się na podstawie oszacowania ekspozycji w rzeczywistych warunkach użytkowania.
- ◊ Należy nosić nauszniki ochronne.

OSTRZEŻENIE:

- ◊ Maszyna musi być postawiona w miejscu, w którym będzie pewnie stać, np. może być przykręcona śrubami do stołu warsztatowego lub do innego mocnego stojaka.
- ◊ Przed włączeniem urządzenia należy prawidłowo zamocować wszystkie osłony i mechanizmy zabezpieczające.
- ◊ Ściernica musi się móc swobodnie kręcić.
- ◊ Przed przełączeniem przełącznika zasilania (włączone/ wyłączonnależy sprawdzić czy ściernica jest prawidłowo zamocowana i czy elementy ruchome maszyny poruszają się bez oporów.
- ◊ Przed podłączeniem maszyny do zasilania należy upewnić się, że parametry sieci elektrycznej są takie jak dane na tabliczce znamionowej.
- ◊ Należy używać wyłącznie ściernic o średnicy całkowitej i średnicy otworu takich jak podano na etykiecie znamionowej.
- ◊ Nie należy używać uszkodzonych lub zniekształconych tarcz.
- ◊ Nigdy nie układać kabla zasilającego na stole maszyny.
- ◊ Maszyna może być używana tylko zgodnie z jej przeznaczeniem.
- ◊ Stosować odzież ochronną. Należy stosować pełną ochronę twarzy, ochronę oczu lub okulary ochronne, stosownie do wykonywanej pracy W razie potrzeby należy nosić maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice ochronne lub specjalne fartuchy, które utrzymują cząstki szlifu i materiału z dala od użytkownika.
- ◊ Chronić oczy przed ciałami obcymi, które odpadają podczas niektórych zastosowań.
- ◊ Należy stosować maski przeciwpyłowe lub maski do oddychania, aby filtrować cząstki powstające podczas pracy.
- ◊ Ubytek słuchu może być spowodowany narażeniem na hałas o dużym natężeniu.
- ◊ Należy zawsze nosić maskę przeciwpyłową i okulary ochronne.
- ◊ Kontakt lub wdychanie szkodliwego/ toksycznego pyłu powstającego podczas szlifowania metalu wykończonego farbą ołowiową może być niebezpieczny dla użytkownika i osób znajdujących się w pobliżu.
- ◊ Tego elektronarzędzia nie wolno używać do szlifowania na mokro. Należy go używać wyłącznie do szlifowania na sucho. Płyn chłodzący może osłabić siłę wiązania ściernicy i spowodować jej uszkodzenie.
- ◊ Szlifierka stołowa może być używana wyłącznie w pozycji stacjonarnej. Należy ją zamocować na stabilnej, równej powierzchni.
- ◊ Nie należy używać żadnych akcesoriów, które nie zostały specjalnie zaprojektowane i zalecane przez producenta dla tego elektronarzędzia. Sam fakt, że dane akcesorium można podłączyć do elektronarzędzia, nie gwarantuje, że można go bezpiecznie używać.
- ◊ Należy stosować wyłącznie tarcze szlifierskie, których średnica, grubość i przeznaczenie spełniają wymagania tego elektronarzędzia. Tarcze szlifierskie o niewłaściwym rozmiarze mogą nie być wystarczająco osłonięte lub kontrolowane. Użycie nieodpowiednich tarcz szlifierskich może spowodować zagrożenie dla użytkownika lub uszkodzenie elektronarzędzia.
- ◊ Nigdy nie dotykać wirujących tarcz szlifierskich! Przed dotknięciem tarczy szlifierskiej należy upewnić się, że po jej wyłączeniu całkowicie się zatrzymała.
- ◊ Po sprawdzeniu i zamocowaniu przystawki, upewnij się, że operator i inne osoby znajdujące się w pobliżu znajdują się poza obszarem obracającej się przystawki i pozwól urządzeniu pracować na maksymalnych obrotach przez minutę. Większość uszkodzonych narzędzi rozpada się w tym czasie.
- ◊ Upewnić się, że osoby postronne znajdują się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każda osoba wchodząca do strefy roboczej musi mieć na sobie osobistą odzież ochronną. Odłamki mogą oderwać się od obrabianego przedmiotu lub mogą polecieć iskry i spowodować obrażenia także poza bezpośrednim obszarem pracy.

>Przewód zasilający należy umieścić w bezpiecznej odległości od obrotowego uchwytu narzędziowego. W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem przewód zasilający może zostać przerwany lub splątany, a ręce lub ramiona mogą zostać wciągnięte przez obracający się osprzęt narzędziowy.

- ◊ Nie należy pozostawiać włączonego elektronarzędzia, kiedy nie jest ono używane. Ubranie może się zaplątać, jeśli wejdzie w kontakt z wirującą przystawką, co spowoduje wwiercenie się przystawki w ciało.
- ◊ Należy regularnie czyścić otwory wentylacyjne elektronarzędzia. Wentylator silnika wciąga pył do obudowy, a duże nagromadzenie metalowego pyłu może spowodować zagrożenie elektryczne.
- ◊ Nie należy używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Iskry mogą spowodować zapalenie się tych materiałów.
- ◊ Nie należy używać żadnych przystawek do narzędzia, które wymagają płynnych środków chłodzących. Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może spowodować porażenie prądem.

Podobnie jak w przypadku wszystkich elektronarzędzi, z używaniem tego urządzenia wiążą się potencjalne zagrożenia. Dlatego należy koniecznie przeczytać, zrozumieć i stosować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa. Zapoznać się ponownie ze szczegółowymi zasadami bezpieczeństwa dla każdego etapu poniższej operacji. Niezastosowanie się do nich może spowodować poważne szkody i/lub obrażenia ciała oraz unieważnić gwarancję. Przed wykonaniem jakiejkolwiek regulacji lub wymiany tarczy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Upewnić się, że wszystkie zaciski, śruby i nakrętki są odpowiednio dokręcone, a tarcza jest w dobrym stanie i prawidłowo zamontowana.

- ◊ Przed każdym użyciem sprawdzić, czy tarcze szlifierskie nie są uszkodzone lub czy nie mają pęknięć.
- ◊ Przed pierwszym uruchomieniem szlifierki stołowej należy sprawdzić ściernice przy pomocy testu dźwiękowego. Sprawne ściernice będą wydawały czysty dźwięk przy delikatnym uderzeniu plastikowym młotkiem (lub kawałkiem drewna). Jeśli dołączone są nowe tarcze szlifierskie, należy je również wcześniej sprawdzić. Urządzenie musi zostać pewnie i bezpiecznie ustawione
- ◊ Wszystkie osłony i urządzenia zabezpieczające muszą zostać prawidłowo zamontowane przed włączeniem sprzętu.
- ◊ Tarcza musi się swobodnie obracać
- ◊ Przed naciśnięciem wyłącznika ON/OFF sprawdzić, czy tarcza jest prawidłowo zamontowana. Ruchome części muszą poruszać się płynnie.
- ◊ Przed podłączeniem urządzenia do zasilania upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są identyczne z parametrami twojej sieci elektrycznej.
- ◊ Podłączyć urządzenie do prawidłowo zainstalowanego gniazda ze stykiem ochronnym. Przed wykonaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych, montażowych lub resetowania wyciągnąć wtyczkę zasilania! Umieścić wszystkie dostarczone części na płaskiej powierzchni. Grupować podobne części.

Uwaga: Jeśli elementy ze śrubą (z okrągłym łbem/ lub sześciokątem), nakrętkami sześciokątnymi i podkładkami są cofnięte, podkładka musi być zamontowana pod nakrętką. Włożyć śruby po kolei od zewnątrz do wewnątrz. Zabezpieczyć połączenia nakrętkami od wewnątrz.

Uwaga: Podczas montażu dokręcić nakrętki i śruby tylko do tego stopnia, aby nie mogły spaść. Jeśli dokręcisz nakrętki i śruby przed montażem końcowym, nie będzie można wykonać montażu końcowego.

Montaż / wymiana deflektorów iskier (Montaż. 1&2)

OSTRZEŻENIE!

Miniszlifierka nigdy nie może być używana bez założonych deflektorów iskier. W celu montażu lub wymiany deflektorów iskrowych należy postępować w następujący sposób:

- ◊ Wsunąć śrubę (5przez otwór we wsporniku deflektora iskrowego i dokręcić ją przy pomocy nakrętki (5c). (Montaż. 1)

Upewnić się, że szczelina między wspornikiem deflektora iskier a tarczą szlifierską/polerską nie jest większa niż 2 mm. Więcej informacji można znaleźć w rozdziale dotyczącym konserwacji.

Wyrównać deflektor iskier ze wspornikiem montażowym, jak pokazano na rysunku.

- ◊ Wsunąć śrubę (5przez deflektor iskrowy i podkładkę (5oraz podkładkę sprężynową (5e), przymocować śrubę na miejscu przy pomocy nakrętki. (5f). (Montaż. 2)

Montaż / wymiana podpory narzędziowej (Montaż.3)

- ◊ Podpory narzędzia muszą być przymocowane do boku obudowy maszyny, jak pokazano na rysunku, przy użyciu dostarczonych pokręteł blokujących (6a), podkładek (6i podkładek sprężystych (6c).

Upewnij się, że szczelina pomiędzy krawędzią podpory narzędzia a ściernicą nie przekracza 2 mm. Dalsze informacje znajdują się w rozdziale dotyczącym konserwacji.

UWAGA

Płaszczyzna powierzchni podparcia narzędzia powinna być zawsze tak

dobrana, aby kąt pomiędzy podpory narzędzia a styczną akcesorium był zawsze większy niż 85o.

Montaż elastycznego przedłużacza (Montaż.4)

◊ Zawsze zdejmuj z maszyny narzędzie obracające (nie jest dostarczane razem z urządzeniem, musi ono zostać zakupione przez użytkownikz elastycznym przedłużeniem, kiedy nie jest ono potrzebne.

Włożyć kwadratowe pokrętło blokujące przedłużenia elastycznego (10) do przyłącza przedłużenia elastycznego (9) na końcu osłony tarczy (16).

Dokręcić pokrętło blokujące (10) na przyłączu (9) obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, w razie potrzeby zdjąć wałek, obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Montaż osprzętu na narzędziu obrotowym

◊ Obracać głowicę narzędzia obrotowego, aż otwór na wale zrówna się z otworem w uchwycie.

◊ Przyłożyć dostarczony klucz blokujący wrzeciono (7), aby utrzymać wrzeciono nieruchomo.

◊ Poluzować nakrętkę zbiorczą (11) za pomocą dostarczonego klucza (8).

◊ Włożyć żądane akcesorium.

◊ Zablokować wrzeciono w sposób opisany powyżej i dokręcić nakrętkę zbiorczą.

⚠ UWAGA!

Nie należy nadmiernie dokręcać nakrętki zbiorczej. W przypadku konieczności demontażu akcesoriów należy postępować zgodnie z powyższą metodą w odwrotnej kolejności.

◊ Zawsze nosić okulary ochronne

◊ Stosować ochronę słuchu.

◊ Jeśli podczas pracy powstaje pył, należy nosić maskę przeciwpyłową lub maskę na twarz.

◊ Długie włosy należy odpowiednio zabezpieczyć.

◊ W razie potrzeby stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie bezpiecznie zainstalowane na stole warsztatowym.

◊ Urządzenie należy ustawić tak, aby mogło stać stabilnie, np. na stole warsztatowym lub zostać przykręcone do solidnego uchwytu.

◊ Zanim podłączysz maszynę do prądu, upewnij się, że dane na tabliczce znamionowej są takie same jak Twojej sieci.

◊ Wszystkie osłony, oraz urządzenia zabezpieczające muszą zostać prawidłowo zostać zamontowane przed włączeniem maszyny.

◊ Przed uruchomieniem włącznika należy upewnić się, że tarcza jest prawidłowo zamontowana, a ruchome części maszyny poruszają się płynnie.

◊ Przed użyciem należy odczekać, aż ściernica osiągnie pełną prędkość.

Mocowanie szlifierki stołowej

◊ Urządzenie należy zainstalować stabilnie na odpowiednim miejscu, np. na stole warsztatowym lub stojaku maszynowym.

◊ Upewnij się, że przyłącze sieciowe znajduje się nie dalej niż ok. 100-150cm od miejsca mocowania.

◊ Maszyna musi być łatwo dostępna od przodu.

Podłączenie do zasilania

Podłączenie do zasilania, okablowanie, bezpieczniki, typ gniazda i wymagania dotyczące uziemienia;

◊ Wymagane napięcie urządzenia wynosi 220-240V~50Hz, podłącz wtyczkę do odpowiedniego gniazdka

◊ Podłącz wtyczkę z odpowiednim gniazdkiem.

◊ Podłącz wtyczkę do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Sprawdzić napięcie! Napięcie musi być zgodne z informacjami podanymi na etykiecie urządzenia!

Włączanie i wyłączanie

◊ Aby uruchomić maszynę należy ustawić włącznik (13) w pozycji "I".

◊ Aby wyłączyć maszynę należy ustawić włącznik (13) w pozycji "0".

Przełącznik regulacji prędkości obrotowej

Maszyna wyposażona jest w regulację prędkości.

Aby zwiększyć prędkość obrotów:

◊ Obrócić pokrętło regulacji prędkości (12) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Aby zmniejszyć prędkość obrotów:

◊ Obrócić pokrętło regulacji prędkości (12) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Polerowanie (Użytkowanie.1)

◊ Przed użyciem przymocuj szlifierkę do poziomej, stabilnej powierzchni. Ustawienie szlifierki w kierunku przedniej krawędzi stołu ułatwi manipulowanie długimi narzędziami. Jeśli to możliwe, zostaw miejsce po lewej stronie maszyny, aby mieć łatwy dostęp do tarczy. Alternatywną metodą jest przymocowanie szlifierki do sklejki, którą następnie można przymocować do wspornika lub stołu, aby ustawić szlifierkę w najbardziej dogodnej pozycji. Przed użyciem tarczy do szlifowania na sucho należy upewnić się, że osłona przeciwiskrowa (za osłoną oczjest umieszczona jak najbliżej powierzchni tarczy i że osłona oczu jest w odpowiedniej pozycji, aby zapobiec unoszeniu się iskier. Rozsądnym środkiem ostrożności jest noszenie okularów ochronnych podczas obsługi szlifierki.

Ściernica na sucho może być stosowana do szlifowania profili lub praktycznie każdego narzędzia skrawającego; strugów, dłut, żłobienia narzędzi tokarskich, wierteł itp. Tlenek glinu będzie ciął czysto i bez zbędnego nagrzewania się końcówki narzędzia. Należy jednak uważać, aby nie szlifować narzędzia zbyt mocno lub zbyt długo, aby nie doszło do przegrzania.

◊ Nie należy używać uszkodzonego akcesorium. Przed każdym użyciem należy sprawdzić akcesoria takie jak tarcze ścierne pod kątem wyszczerbień i pęknięć oraz pod kątem luźnych lub pękniętych drutów. Przytrzymać obiema rękami obrabiany przedmiot i oprzeć go na podpórce.

◊ Docisnąć obrabiany przedmiot z odpowiednią siłą do tarczy szlifierskiej.

Używanie narzędzia obrotowego

Do zabezpieczenia obrabianego przedmiotu należy użyć imadła lub innego odpowiedniego urządzenia mocującego. Trzymanie elementu roboczego ręką może być niebezpieczne.

◊ Zawsze mocno trzymaj narzędzie. Trzymaj palce z dala od obracającego się narzędzia.

◊ Włączyć maszynę i odczekać, aż maszyna osiągnie pełną prędkość bez obciążenia, zanim rozpoczniesz pracę z obrabianym przedmiotem. W przypadku stosowania szczotek, przed rozpoczęciem pracy należy uruchomić narzędzie bez obciążenia na co najmniej jedną minutę, aby umożliwić bezpieczne usunięcie luźnych drutów lub szczeciny.

◊ Narzędzie należy przykładać delikatnie do obrabianego przedmiotu. Wywieranie nadmiernego nacisku nie poprawia wydajności pracy i może doprowadzić do szybszego zużycia narzędzia oraz skrócenia żywotności używanego osprzętu.

◊ Zaleca się akcesoria do narzędzia obrotowego, takie jak kołki szlifierskie, wałek szlifierski, kamień szlifierski, frezy do formowania, stożki polerskie. itp.

◊ Sprawdź, czy maksymalna zalecana średnica zamontowanych ściernic, stożków gwintowanych i zatyczek nie przekracza 55 mm, a maksymalna zalecana średnica akcesoriów do szlifowania nie powinna przekraczać 80 mm.

Trzymanie narzędzia obrotowego

◊ Przy pracach takich jak frezowanie czy grawerowanie, kiedy wymagana jest precyzja, trzymaj narzędzie obrotowe jak długopis.

◊ Przy cięższych pracach, takich jak cięcie lub szlifowanie, trzymaj narzędzie mocno w dłoni.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do kontroli, konserwacji i czyszczenia należy zawsze wyłączyć urządzenie, odłączyć je od zasilania i pozostawić do ostygnięcia!

⚠ OSTRZEŻENIE!

Naprawy i prace konserwacyjne należy wykonywać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją! Wszelkie inne prace muszą zostać wykonane przez wykwalifikowanego specjalistę!

1. Produkt należy utrzymywać w czystości. Usunąć z niego zanieczyszczenia po każdym użyciu i przed przechowywaniem.
2. Regularne i odpowiednie czyszczenie pomoże zapewnić bezpieczeństwo i przedłużyć żywotność produktu.
3. Przed każdym użyciem sprawdź produkt ze względu na zużycie i ewentualne uszkodzenie części. Nie eksploatuj go, jeśli znajdziesz uszkodzone i zużyte części.
4. Wyczyść produkt przy pomocy suchej szmatki. Do trudno dostępnych miejsc użyj szczotki. Unikaj używania rozpuszczalników podczas czyszczenia plastikowych części. Większość elementów z tworzyw sztucznych jest podatna na uszkodzenia spowodowane przez różnego rodzaju rozpuszczalniki i może ulec uszkodzeniu w wyniku ich użycia.
5. Sprawdź, czy nie ma zużytych lub uszkodzonych części. W razie potrzeby wymień zużyte części lub skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu dokonania naprawy przed ponownym użyciem produktu.
6. Wszystkie łożyska w tym narzędziu są nasmarowane wystarczającą ilością wysokiej jakości środka smarnego na cały okres eksploatacji urządzenia w normalnych warunkach pracy; dlatego nie jest wymagane dalsze smarowanie.

Wymiana ściernicy (Konserwacja.1)

Jeżeli ściernica jest tak zużyta, że nie można już ustawić dystansu 2 mm od wspornika przedmiotu obrabianego i od osłony przeciwiskrowej, albo ściernice są uszkodzone lub głęboko wyżłobione, wówczas należy wymienić ściernicę.

Aby odnowić lub wymienić ściernice, należy wykonać poniższą serię czynności:

◊ Wyłączyć urządzenie i odłączyć od sieci elektrycznej.

◊ Wykręć śruby (4na osłonie tarczy (15&16), a następnie wyjąć osłonę tarczy (15&16).

◊ Zdjąć nakrętkę (4z wrzeciona przy pomocy klucza (nie dołączony). Nakrętka na prawym wrzecionie ma gwint prawy; nakrętka na lewym wrzecionie ma gwint lewy.

◊ Wyjąć kołnierz zewnętrzny (4z wrzeciona.

◊ Nałożyć nową ściernicę na wrzeciono. po zabezpieczeniu obrócić ręcznie ściernicę, aby sprawdzić czy ściernica porusza się swobodnie i nie dotyka żadnych elementów.

◊ Ponownie zamontować kołnierz, nakrętkę i osłonę zewnętrzną.

◊ Włączyć maszynę i pozwolić, aby tarcza pracowało bez obciążenia przez jedną minutę, aby sprawdzić, czy nie ma pęknięć.

Wymiana przewodu zasilającego

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia bezpieczeństwa.

Szczotki węglowe

Szczotki węglowe automatycznie i bezpiecznie wyłączają maszynę, kiedy osiągną koniec okresu użytkowania. Szczotki węglowe mogą być wymieniane wyłącznie przez producenta, autoryzowane centrum serwisowe lub wykwalifikowanego elektryka.

Transport

1. Przed przystąpieniem do regulacji, serwisowania lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę zasilania
2. Wyczyść produkt zgodnie z powyżej przedstawionym opisem.
3. Przechowuj produkt i jego akcesoria w suchym miejscu zabezpieczonym przed mrozem.
4. Zawsze przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci. Idealna temperatura przechowywania wynosi od 10 do 30°C.
5. Zalecamy używanie oryginalnego opakowania do przechowywania lub przykrycie produktu odpowiednią płachtą w celu ochrony przed kurzem.

⚠ UWAGA!

Produkt ten został oznaczony symbolem dotyczącym usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Oznacza to, że produkt nie może być wyrzucony wraz z odpadami domowymi, ale że niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno, zgodnie z Europejską Dyrektywą WEEE. Proszę skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji na temat recyklingu. Zostanie ono zdemontowane lub doprowadzone do ponownego użytku w celu zmniejszenia negatywnego wpływu na środowisko. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą być niebezpieczne dla środowiska i zdrowia ludzkiego, ponieważ zawierają niebezpieczne substancje.

Utylizacja opakowań

Opakowanie składa się z kartonu i odpowiednio oznaczonych tworzyw sztucznych, które można poddać recyklingowi.

Udostępnić te materiały do recyklingu

1. Produkty są zaprojektowane według najwyższych standardów jakości produktów dla majsterkowiczów. Oferujemy na nie 24 -miesięczną gwarancję. Niniejsza gwarancja dotyczy wszystkich wad materiałowych i produkcyjnych, które mogą się pojawić. Nie są możliwe żadne inne roszczenia, niezależnie od ich charakteru, bezpośrednie lub pośrednie, dotyczące ludzi i/lub materiałów.
2. W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek problemu lub usterki należy zawsze najpierw skontaktować się z przedstawicielem firmy. W większości przypadków sprzedawca firmy będzie w stanie rozwiązać problem lub usunąć usterkę.
3. Naprawy lub wymiana części nie przedłużają okresu pierwotnej gwarancji
4. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub zużycia. Dotyczy to między innymi wyłączników, wyłączników zabezpieczających i silników, w przypadku ich zużycia.
5. Roszczenie z tytułu gwarancji może być rozpatrzone tylko wtedy, kiedy:

◊ Zostanie przedstawiony dowód daty zakupu w postaci paragonu

◊ Nie przeprowadzono napraw i/lub zamienników przez osoby trzecie

◊ Narzędzie nie było narażone na niewłaściwe użytkowanie (przeciążenie maszyny lub zamontowanie niezatwierdzonych akcesoriów).

◊ Nie ma uszkodzeń spowodowanych czynnikami zewnętrznymi lub ciałami obcymi, takimi jak piasek czy kamienie.

◊ Nie ma żadnych szkód spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji obsługi.

6. Postanowienia gwarancyjne obowiązują w połączeniu z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy.
7. Wadliwe produkty, które zostaną zwrócone do firmy za pośrednictwem, zostaną odebrane, o ile produkt został odpowiednio zapakowany. Jeśli wadliwe towary zostaną wysłane bezpośrednio do firmy przez konsumenta, będzie w stanie odebrać te towary, jeśli konsument opłaci koszty wysyłki.
8. Produkty, które są dostarczane w złym stanie nieodpowidnio zapakowane, nie będą przyjmowane.

Podejrzane usterki wynikają często z przyczyn, które użytkownik może sam usunąć. Dlatego należy sprawdzić produkt korzystajac z tej części instrukcji. W większości przypadków problem można szybko rozwiązać.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1. Produkt nie uruchamia się	1.1 Nie jest podłączony do zasilania 1.2 Uszkodzony przewód zasilający lub wtyczka 1.3 Inne uszkodzenie elektryczne produktu	1.1. Podłącz zasilanie 1.2. Sprawdzić przez specjalistę elektryka. 1.3. Sprawdzić przez specjalistę elektryka.
2. Produkt nie osiąga pełnej mocy	◊ 2.1 Przedłużacz nie nadaje się do pracy z tym produktem 2.2 Źródło zasilania (np. generatoma zbyt niskie napięcie	2.1. Użyj odpowiedniego przedłużacza 2.2. Podłączyć do innego źródła zasilania
3. Niezadowalający wynik	3.1 Osprzęt niedostosowany do obrabianego przedmiotu	3.1. Zastosuj odpowiednie akcesorium

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

BG|БЪЛГАРСКИ
МАШИНА ЗА ЗАТОЧВАНЕ И ГРАВИРАНЕ PBG400
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Модел	PBG400
Напрежение/честота, V	220-240/50
Номинално напрежение, W	120
Скорост на празен ход, об/мин	0-9900
Диаметър на шлифовъчното колело, мм	75
Диаметър на полиращо колело, мм	75
Дебелина на кръга, мм	20
Диаметър на кръговия отвор, mm	10
Макс. линейна скорост на работната повърхност, m/s	40
Клас на защита	II
Ниво на звуково налягане, dB(A)	85,5 K=3
Ниво на звукова мощност, dB(A)	98,5 K=3
Вибрация, m/s2	2,5 K=1,5
Тегло, кг	2

Описание на частите (*Рисуване 1)

1. Корпус на двигателя;
2. Превключвател (регулатор на скоростта);
3. Защитен корпус (монтаж на кухина;
4. Абразивен камък;
5. Предпазно стъкло;
6. Шлифовъчен диск;
7. гъвкав вал;
8. Акцент.

УВАЖАЕМИ КЛИЕНТИ!

Когато купувате електрическо точило: (модел: PBG400), изискайте пробен старт с пробен цикъл и проверка на окомплектовката.

Преди да включите машината, внимателно прочетете това ръководство. По време на работа спазвайте изискванията на това ръководство, за да осигурите оптимална работа на електрическото точило и да удължите експлоатационния му живот.

Цялостната пълна поддръжка и ремонт в размер, надвишаващ операциите, изброени в настоящото ръководство, трябва да се извършва от квалифициран персонал в специализирани предприятия. Монтажът и необходимата поддръжка се извършват от потребителя и са разрешени само след изучаване на това ръководство.

Точилото, което сте придобили, може да има някои разлики от това ръководство, свързани с промяна в дизайна, която не се отразява на условията на неговата инсталация и работа.

Основни сведения за изделието

Електрическото точило (наричано по-долу точило) с гъвкав вал е предназначено за завъртане, шлайфане и полиране на предмети.

ВНИМАНИЕ!

Точилото не е предназначено за професионална употреба.

- ◊ Тези модели са проектирани да работят в умерен климат с диапазон на работните температури от -10 до +40° C и относителна влажност на въздуха не повече от 80%. Захранва се от променлив ток 220 V, честота 50 Hz. Допустими отклонения на напрежението +/- 10%, честота +/- 5%.
- ◊ Точилото се транспортира в затворени превозни средства в съответствие с правилата за превоз на товари, извършващи този вид транспорт.

Общите размери и тегло са представени в таблицата по-долу:

Общ вид на точилото

Общият изглед на точилото е показан на рис. 1

Инструкции за безопасност

- ◊ Точилото трябва да се използва в съответствие с целта и изискванията, посочени в това ръководство.
- ◊ Когато работите с точилото, трябва да се спазват следните правила:
- ◊ по време на работа не забравяйте да използвате предпазни очила;
- ◊ възможно е да се обработват с точилото само онези артикули, върху които производителят посочва възможността за шлифоване, както и данните от какви материали са направени, техните размери и броя на оборотите, които са оптимални за тяхната обработка;
- ◊ не включвайте инструмента, когато го прехвърляте от едно работно място на друго, при смяна на части (абразивно колело);
- ◊ не оставяйте без надзор работещ инструмент;
- ◊ работете само със защитен капак;
- ◊ машината не трябва да се прегрява, да се забавя и спира при заточване на части (прегряването на двигателя е знак за претоварване):

Експлоатацията на точилото е ЗАБРАНЕНА:

- ◊ в помещения с експлозивна и химически активна среда, унищожаващи метали и изолация;
- ◊ под въздействието на капки и пръски, на открити места по време на снеговалеж или дъжд;
- ◊ в случай на неизправност на превключвателя или неговата размита работа;
- ◊ с появата на дим или миризма, характерни за горящата изолация;
- ◊ когато има повишен шум, чукане или вибрации;
- ◊ в случай на счупване или пукнатини в детайлите на корпуса;
- ◊ при увреждане на абразивния камък;
- ◊ при температура на околната среда не по-висока от + 40° C.
- ◊ Когато обработвате дървени продукти, третирани с токсични материали, избягвайте контакт с праха, ако е възможно.
- ◊ Когато обработвате използвани материали, уверете се, че те са без пирони и други метални предмети.
- ◊ Когато работите, използвайте предпазни очила и защита на слуха; когато работите с прах, препоръчваме ви да носите защитна маска.

Инструкции за подготовка за работа

- ◊ Срокът на експлоатация на точилото и безпроблемната му работа до голяма степен зависят от правилната поддръжка, навременното отстраняване на неизправности, задължбочената подготовка за работа и спазването на правилата за съхранение.
- ◊ Преди да започнете работа, е необходимо да монтирате капака и опората на точилото, да прикрепите гъвкавия вал (вкарайте четиристранния кабел на вала в отвора от десния край на точилото и плътно затегнете гайката).
- ◊ Разстоянието между ръба на опората и работната повърхност на кръга трябва да бъде най-малко 3 mm.

Инструкция за ползване

- ◊ За да включите точилото, завъртете копчето за регулиране на скоростта по посока на часовниковата стрелка в положение „ON" и след това регулирайте скоростта.

◊ За да изключите точилото - завъртете копчето за управление на скоростта обратно на часовниковата стрелка, докато щракне, позиционирайте „OFF".

◊ Детайлът се загрява бързо, затова се препоръчва използването на вода за охлаждане на детайла.

◊ Когато заточвате малки части, избягвайте силно натискане на абразивното колело, както това може да доведе до застопоряване на детайла между опората и абразивното колело.

◊ За продължителна работа при големи натоварвания се препоръчва да зададете максимална брой обороти.

Експлоатационен живот и съхранение

◊ Експлоатационният живот на точилото е 3 години.

◊ Точилото трябва да се съхранява в опаковката на производителя в завода, преди да се съхранява в складови помещения при температура на околната среда от 0 до +40° C.

◊ Посоченият експлоатационен живот е валиден, ако потребителят спазва изискванията на това ръководство.

СРОК НА СЛУЖБА

Този продукт, при спазване на всички изисквания, посочени в това ръководство, трябва да издържи най-малко 3 години, а внимателната работа - и много по-дълъг период.

Производителят си запазва правото да прави промени в дизайна и конфигурацията, които не влошават работата на продукта

ВНИМАНИЕ!

Когато купувате продукта, изискайте проверка за пълнота и годност за обслужване, както и правилното попълване на гаранционната карта.

Общ вид на точилото

Общият изглед на точилото е показан на рис. 1

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO|ROMÂNĂ

POLIZOR DE BANC CU ȘLEFUITOR PBG400 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Model	PBG400
Tensiune/Frecventa, V	220-240/50
Tensiune nominală, W	120
Viteză fără încărcare, rpm	0-9900
Diametrul discului abraziv, mm	75
Diametrul roții de lustruit, mm	75
Grosimea cercului, mm	20
Diametrul orificiului circular, mm	10
Max. viteza liniară a suprafeței de lucru, m/s	40
Clasa de protectie	II
Nivelul presiunii sonore, dB(A)	85,5 K=3
Nivel de putere sonoră, dB(A)	98,5 K=3
Vibrație, m/s2	2,5 K=1,5
Greutate, kg	2

Descriere (*Des. 1)

1. Carcasa motorului;
2. Comutator (regulator de viteza);
3. Carcasă de protecție (ansamblu covein;
4. Piatra abraziva;
5. Geam de siguranta;
6. Piatră de polizor;
7. arbore flexibil;
8. Accent.

STIMATE CLIENT!

Când cumpărați un polizor de banc cu șlefuitor (model: PBG400), vă rugăm să insistați asupra funcționării sale de încercare funcționale și a completitudinii de conformitate. Înainte de a comuta, citiți cu atenție instrucțiunile de funcționare. În timpul funcționării, respectați cerințele acestui manual pentru a asigura funcționarea optimă a polizorului și pentru a prelungi viața sa.

O întreținere și o reparație completă complexă în cantitatea care depășește cele listate în acest manual de operații trebuie să fie efectuată de personal calificat din întreprinderi specializate. Instalarea și întreținerea necesară efectuată de utilizator este permisă numai după studierea acestui manual.

Polizorul achiziționat de dvs. poate avea unele diferențe față de acest manual, legate de modificările de proiectare, care nu afectează condițiile instalării și funcționării sale.

Informații de bază despre produs

◊ Polizorul de banc cu șlefuitor (în continuare - polizor) cu ax flexibil este proiectat pentru strunjirea, șlefuirea și lustruirea articolelor.

◊ Atenție! Sharpener nu este destinat să fie utilizat în scopuri profesionale.

◊ Aceste modele sunt proiectate să funcționeze într-un climat temperat, cu o temperatură cuprinsă între -10 și +40°C și o umiditate relativă de 80%. Alimentat cu o tensiune de curent alternativ de 220 V, 50 Hz. Variații admise tensiune +/- 10%, frecvență +/- 5%.

◊ Transportați polizorul într-un vehicul închis, în conformitate cu regulile de transport de mărfuri, valabil pe tipul de transport.

◊ Dimensiunile și greutatea totală sunt prezentate în tabelul de mai jos :

Instrucțiuni de siguranță

◊ Polizorul trebuie aplicat în conformitate cu scopul și cerințele specificate în acest manual.

◊ Când lucrați cu polizorul, trebuie să urmați aceste reguli :

  ◊ în timpul funcționării, utilizați întotdeauna ochelari de protecție ;

  ◊ numai acele obiecte pot fi prelucrate de ascuțitor, pe care producătorul a indicat posibilitatea de a opera, precum și date din materialele din care sunt fabricate, dimensiunea lor și numărul de rpm, optim pentru prelucrare;

  ◊ nu includeți instrumentele, atunci când îl transferați de la o stație de lucru la alta, atunci când înlocuiți piese (roată abrazivă) ;

  ◊ nu lăsați instrumentul de rulare nesupravegheat ;

  ◊ lucrați numai cu capac de protecție ;

  ◊ mașina nu trebuie să se supraîncălzească, să încetinească și să se oprească atunci când ascuțiți elementele (supraîncălzirea motorului - semn de supraîncărcare).

◊ Este INTERZIS să folosiți polizorul:

  ◊ în încăperi cu mediu exploziv, activ din punct de vedere chimic, care distruge metalele și izolația;

  ◊ sub impactul picăturilor și stropilor, în zonele exterioare în timpul zăpezii sau al ploii;

  ◊ la o funcționare defectuoasă a întrerupătorului sau la indistința muncii sale;

  ◊ dacă emite fum sau miros caracteristic izolației de ardere;

  ◊ apariția zgomotului crescut, a bătutului sau a vibrațiilor;

- ◊ în caz de rupere sau crăpătură în părțile corpului;
- ◊ în cazul deteriorării pietrei abrazive;
- ◊ la temperatura ambiantă de peste + 40°C.

- ◊ Atunci când este posibil să prelucrați produse din lemn tratate cu materiale toxice, evitați contactul pielii cu praful .
- ◊ Atunci când materialele de prelucrare au fost utilizate, asigurați-vă că nu conțin cuie sau alte obiecte metalice.
- ◊ Când lucrați, folosiți ochelari de protecție și protecție auditivă atunci când efectuați lucrări asociate cu apariția prafului, se recomandă, de asemenea, să purtați o mască de protecție .

Instrucțiuni privind pregătirea pentru muncă

- ◊ Durata de viață a serviciului polizorului și funcționarea fără probleme depinde în mare măsură de întreținerea corespunzătoare, depanarea la timp a pregătirii minuțioase a lucrului, respectarea regulilor de depozitare.
- ◊ Înainte de a începe lucrul, trebuie să instalați scutul de ascutit și paza, atașați arborele flexibil (axul de sârmă pătrat în orificiul din partea dreaptă a râșniței și fixați piulița).
- ◊ Distanța dintre marginea opritorului și intervalul de lucru al suprafeței trebuie să fie de cel puțin 3 mm.

Instrucțiuni de lucru

- ◊ Pentru a activa ascuțitorul - rotiți butonul de control al vitezei în sens orar în poziția „ON", apoi reglați viteza.
- ◊ Pentru a deconecta ascuțitorul - rotiți controlul de viteză în sens invers acelor de ceasornic până când faceți clic pe „OFF".
- ◊ Piesa de prelucrat se încălzește rapid, așa că se recomandă este răcirea piesei cu apă.
- ◊ Când ascuțiți detaliile mici, evitați presiunea puternică pe roată, deoarece acest lucru poate provoca o piesă de blocare a hârtiei între gard și roata abrazivă.
- ◊ În timpul funcționării îndelungate, sub sarcini mari, se recomandă setarea numărului maxim de rotații.

Durata de viață și stocarea

- ◊ Durata de viață a ascuțitorului este de 3 ani.
- ◊ Ascuțitorul înainte de operare trebuie păstrat în ambalaj original - producător în depozite la temperaturi ambiante de la 0 la +40°C.
- ◊ Speranța de viață declarată este valabilă dacă consumatorul îndeplinește toate instrucțiunile și condițiile din manualul de instrucțiuni.

ORA DE SERVICIU

Acest produs este în conformitate cu toate cerințele specificate în acest manual ar trebui să servească cel puțin 3 ani, și cu grijă și manipulare atentă și o perioadă de timp mult mai lungă.

Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări ale designului și componentelor fără a afecta performanța produsului.

Atenție! Când cumpărați un produs, trebuie să verificați complexul complet și starea de funcționare, precum și cardul de garanție corect de umplere.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

RU | РУССКИЙ

ТОЧИЛЬНО-ГРАВИРОВАЛЬНЫЙ СТАНОК PBG400 ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Модель	PBG400
Напряжение/частота, В	220-240/50
Номинальное напряжение, Вт	120
Скорость холостого хода, об/мин	0-9900
Диаметр абразивного диска, мм	75
Диаметр полировального круга, мм	75
Толщина круга, мм	20
Диаметр круглого отверстия, мм	10
Макс. линейная скорость рабочей поверхности, м/с	40
Класс защиты	II
Уровень звукового давления, дБ(А)	85,5 K=3
Уровень звуковой мощности, дБ(А)	98,5 K=3
Вибрация, м/с2	2,5 K=1,5
Вес, кг	2

Описание частей (*Рис. 1)*

1. Корпус двигателя;
2. Выключатель (регулятор скорости);
3. Защитный кожух в сборе;
4. Абразивный камень;
5. Защитное стекло;
6. Шлифовальный круг;
7. Гибкий вал;
8. Упор.

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

При покупке точила электрического: (модель: PBG400) требуйте проверки его работоспособности пробным запуском и проверки соответствия комплектности.

Перед включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. В процессе эксплуатации соблюдайте требования настоящего руководства, чтобы обеспечить оптимальное функционирование точила электрического и продлить срок его службы.

Комплексное полное техническое обслуживание и ремонт в объёме, превышающем перечисленные данным руководством операции, должны производиться квалифицированным персоналом на специализированных предприятиях. Установка, и необходимое техническое обслуживание производится пользователем и допускается только после изучения данного руководства по эксплуатации.

Приобретённое Вами точило может иметь некоторые отличия от настоящего руководства, связанные с изменением конструкции, не влияющие на условия его монтажа и эксплуатации.

ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

Точило электрическое (далее по тексту - точило) с гибким валом предназначено для обточки, шлифовки и полировки предметов.

Внимание! Точило не предназначено для эксплуатации в профессиональных целях.

- ◊ Данная модель предназначена для работы в условиях умеренного климата с диапазоном рабочих температур от -10 до +40 °С и относительной влажности не более 80%. Питание от сети переменного тока напряжением 220 В, частотой 50 Гц. Допускаемые отклонения напряжения +/- 10%, частоты +/-5%.
- ◊ Транспортировка точила производится в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на транспорте данного вида.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- ◊ Точило должно применяться в соответствии с назначением и требованиями, указанными в данном руководстве.

- При работе с точилом необходимо соблюдать следующие правила:
  - во время работы обязательно используйте защитные очки;
  - обрабатывать точилом можно лишь те предметы, на которых производителем указана возможность обточки, а также данные из каких материалов они изготовлены, их размеры и число об/мин, оптимальные для их обработки;
  - не включайте инструмент, когда Вы его переносите с одного рабочего места на другое, при замене деталей (абразивного круга);
  - не оставляйте без присмотра, работающий инструмент;
  - работать только с защитным кожухом;
  - машина не должна перегреваться, сбрасывать обороты и останавливаться при заточке деталей (перегрев двигателя - признак его перегрузки):

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТОЧИЛА ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- в помещениях с взрывоопасной, а химически активной средой, разрушающей металлы и изоляцию;
- в условиях воздействия капель и брызг, на открытых площадках во время снегопада или дождя;
- при неисправности выключателя или нечёткой его работы;
- при появлении дыма или запаха, характерного для горящей изоляции;
- при появлении повышенного шума, стука или вибрации;
- при поломке или появлении трещин на корпусных деталях;
- при повреждении абразивного камня;
- при температуре окружающего воздуха не выше + 40 °С.
- При обработке деревянных изделий, обработанных токсичными материалами, по возможности избегайте контакта пыли с кожей.
- При обработке материалов бывших в употреблении, убедитесь в отсутствии в них гвоздей и других металлических предметов.
- При работе используйте защитные очки и средства защиты органов слуха, при выполнении работы связанных с возникновением пыли, рекомендуется также надевать защитную маску.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОДГОТОВКЕ К РАБОТЕ

- Продолжительность службы точила и его безотказная работа во многом зависит от правильного обслуживания, своевременного устранения неисправностей, тщательной подготовке к работе, соблюдения правил хранения.
- Перед началом работы необходимо установить на точило защитный экран и упор, присоединить гибкий вал (четырёхгранный тросик вала вставить в отверстие с правого торца электроточила и плотно завернуть гайку).
- Зазор между краем упора и рабочей поверхностью круга должен быть не менее 3 мм.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Для включения точила - поверните ручку регулировки скорости по часовой стрелке до положения "ВКЛ", затем отрегулируйте скорость.
- Для отключения точила - поверните ручку регулировки скорости против часовой стрелки до щелчка, положение "ВЫКЛ".
- Обрабатываемый предмет быстро нагревается, поэтому рекомендуется для охлаждения обрабатываемого предмета использовать воду.
- При заточке маленьких деталей, избегайте сильного нажима на абразивный круг, т.к. это может привести к застреванию обрабатываемого изделия между упором и абразивным кругом.
- При длительной работе под большими нагрузками, рекомендуется установить максимальное количество оборотов.

СРОК СЛУЖБЫ И ХРАНЕНИЕ

- Срок службы точила 3 года.
- Точило до начала эксплуатации должен храниться законсервированной в упаковке предприятия - изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от 0 до +40 °С.
- Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

СРОК СЛУЖБЫ

Данное изделие при соблюдении всех требований, указанных в настоящем руководстве должно прослужить не менее 3 лет, а прибережном и аккуратном обращении и значительно более долгий срок.

Фирма-производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию и комплектацию изменения, не ухудшающие эксплуатационные качества товара

ВНИМАНИЕ!

При покупке изделия требуйте проверки комплектности и исправности, а также правильного заполнения гарантийного талона.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНСЬКА
ТОЧИЛЬНО-ГРАВИРОВАЛЬНИЙ СТАНОК PBG400
ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Модель	PBG400
Напруга/частота,	220-240/50
Номінальна напруга, Вт	120
Швидкість холостого ходу, об/хв	0-9900
Діаметр абразивного диска, мм	75
Діаметр полірувального кола, мм	75
Товщина кола, мм	20
Діаметр круглого отвору, мм	10
Макс. лінійна швидкість робочої поверхні, м/с	40
клас захисту	II
Рівень звукового тиску, дБ(А)	85,5 K=3
Рівень звукової потужності, дБ(А)	98,5 K=3
Вібрація, м/с2	2,5 K=1,5
Вага, кг	2

Опис частин (*Мал. 1)*

1. Корпус двигуна;
2. Вимикач (регулятор швидкості);
3. Захисний кожух в зборі;
4. Абразивний камінь;
5. Захисне скло;
6. Шліфувальний круг;
7. Гнучкий вал;
8. Упор.

ШАНОВНИЙ КОРИСТУВАЧ!

При покупці точила електричного: (модель: PBG400) вимагайте пе-

ревірки його працездатності пробним запуском і перевірки відповідності комплектності.

Перед увімкненням уважно вивчіть цей посібник з експлуатації. В процесі експлуатації дотримуйтесь вимог цієї настанови, щоб забезпечити оптимальне функціонування точила електричного і продовжити термін його служби.

Комплексне повне технічне обслуговування і ремонт в обсязі, що перевищує перераховані даними керівництвом операції, повинні проводитися кваліфікованим персоналом на спеціалізованих підприємствах. Установка, і необхідне технічне обслуговування проводиться користувачем і допускається тільки після вивчення даного керівництва з експлуатації.

Придбане Вами точила може мати деякі відмінності від цієї настанови, пов'язані зі зміною конструкції, які не впливають на умови його монтажу та експлуатації.

Основні відомості про виріб

◊ Точило електричне (далі по тексту - точило) з гнучким валом призначене для обточування, шліфування й полірування предметів.

⚠ УВАГА!

Точило не призначене для експлуатації в професійних цілях.

◊ Дана модель призначена для роботи в умовах помірного клімату з діапазоном робочих температур від -10 до +40 ° С і відносній вологості не більше 80%. Живлення від мережі перемінного струму напругою 220 В, частотою 50 Гц. Допустимі відхилення напруги +/- 10%, частоти +/- 5%.

◊ Транспортування точила проводиться в закритих транспортних засобах відповідно до правил перевезення вантажів, що діють на транспорті даного виду.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

◊ Точило має застосовуватися відповідно до призначення і вимогами, зазначеними в цьому посібнику.

◊ При роботі з точилом необхідно дотримуватися таких правил:

- ◊ під час роботи обов'язково використовуйте захисні окуляри;
- ◊ обробляти точилом можна лише ті предмети, на яких виробником вказана можливість обточування, а також дані з яких матеріалів вони виготовлені, їх розміри і число об / хв, оптимальні для їх обробки;
- ◊ не вмикайте інструмент, коли Ви його переносите з одного робочого місця на інше, при заміні деталей (абразивного круга);
- ◊ не залишайте без нагляду, що працює інструмент;
- ◊ працювати тільки з захисним кожухом;
- ◊ машина не повинна перегріватися, скидати оберти і зупинятися під час заточування деталей (перегрів двигуна - ознака його перевантаження)

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТОЧИЛА ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ:

◊ в приміщеннях з вибухонебезпечним та хімічно активним середовищем, яка руйнує метали і ізоляцію;

◊ в умовах впливу крапель і бризок, на відкритих майданчиках під час снігопаду або дощу;

◊ при несправності вимикача або нечіткою його роботи;

◊ при появі диму або запаху, характерного для ізоляції, що горить;

◊ при появі підвищеного шуму, стукоту або вібрації;

◊ при поломці або появі тріщин на корпусних деталях;

◊ при пошкодженні абразивного каменю;

◊ при температурі навколишнього повітря не вище + 40 ° С.

◊ При обробці дерев'яних виробів, оброблених токсичними матеріалами, по можливості уникайте контакту пилу зі шкірою.

◊ При обробці матеріалів вживаних переконайтеся у відсутності в них цвяхів і інших металевих предметів.

◊ При роботі використовуйте захисні окуляри і засоби захисту органів слуху, при виконанні роботи пов'язаних з виникненням пилу, рекомендується також надягати захисну маску.

Інструкція щодо підготовки до роботи

◊ Тривалість служби точила і його безвідмовна робота багато в чому залежить від правильного обслуговування, своєчасного усунення несправностей, ретельної підготовки до роботи, дотримання правил зберігання.

◊ Перед початком роботи необхідно встановити на точило захисний екран і упор, приєднати гнучкий вал (чотиригранний тросик вала вставити в отвір з правого торця електроточила і щільно закрутити гайку).

◊ Зазор між краєм упору і робочою поверхнею круга повинен бути не менше 3 мм.

Інструкція по використанню

◊ Для увімкнення точила - поверніть ручку регулювання швидкості за годинниковою стрілкою до положення "ВКЛ", потім відрегулюйте швидкість.

◊ Для вимкнення точила - поверніть ручку регулювання швидкості проти годинникової стрілки до клацання, положення "OFF".

◊ Оброблюваний предмет швидко нагрівається, тому рекомендується для охолодження оброблюваного предмета використовувати воду.

◊ При заточуванні маленьких деталей, уникайте сильного натиску на абразивний круг, тому що це може привести до застрявання виробу між упором і абразивним кругом.

◊ При тривалій роботі під великими навантаженнями, рекомендується встановити максимальну кількість обертів.

ТЕРМІН СЛУЖБИ І ЗБЕРІГАННЯ

◊ Термін служби точила 3 роки.

◊ Точило до початку експлуатації повинно зберігатися законсервованим в упаковці підприємства - виробника в складських приміщеннях при температурі навколишнього середовища від 0 до +40 ° С.

◊ Вказаний термін служби дійсний при дотриманні споживачем вимог цієї настанови.

СТРОК СЛУЖБИ

Цей виріб при дотриманні всіх вимог, зазначених в цій інструкції має прослужити не менше 3 років, а при дбайливому і акуратному використанні і значно довший термін.

Фірма-виробник залишає за собою право вносити в конструкцію і комплектацію зміни, які не погіршують експлуатаційні якості товару

Увага! При купівлі виробу вимагайте перевірки комплектності і справності, а також правильного заповнення гарантійного талона.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Grinding and Engraving machine

TM Procraft: PBG400

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Multifunkční stolní bruska

TM Procraft: PBG400

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com
CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Multifunkčná stolná brúska

TM Procraft: PBG400

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Szlifierka stołowa wielofunkcyjnam

TM Procraft: PBG400

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Машина за заточване и гравиране

TM Procraft: PBG400

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Polizor de banc cu șlefuitor

TM Procraft: PBG400

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Csiszoló és gravírozó gép

TM Procraft: PBG400

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Точильно-гравировальный станок

TM Procraft: PBG400

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Точильно-гравировальний станок

TM Procraft: PBG400

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Оф. 212, 2-й поверх, буд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

---

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EU

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-3-4:2016/A12:2020
EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC61000-3-2: 2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019/A2:2021

EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Shanghai, 10.06.2024

PRO·CRAFT